



INF

IAEA – INFCIRC/254/Rev.5/Part 1/Add.3
8 July 2002

Международное агентство по атомной энергии

ИНФОРМАЦИОННЫЙ ЦИРКУЛЯР

GENERAL Distr.

RUSSIAN

Original: ENGLISH

**СООБЩЕНИЕ ОТ ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА
РЕСПУБЛИКИ СЛОВЕНИИ ПРИ МЕЖДУНАРОДНОМ
АГЕНТСТВЕ ПО АТОМНОЙ ЭНЕРГИИ ОТНОСИТЕЛЬНО
РУКОВОДЯЩИХ ПРИНЦИПОВ ЭКСПОРТА ЯДЕРНОГО
МАТЕРИАЛА, ОБОРУДОВАНИЯ И ТЕХНОЛОГИИ**

1. Генеральный директор Международного агентства по атомной энергии получил вербальную ноту от Постоянного представительства Республики Словении от 31 августа 2001 года, в которой содержится информация о политике и практике правительства Республики Словении в отношении экспорта ядерного материала, оборудования и технологии.
2. В свете пожелания, выраженного в конце вербальной ноты, к настоящему документу прилагается текст этой вербальной ноты. Дополнение, упоминаемое в вербальной ноте, было выпущено ранее в качестве документа INFCIRC/254/Rev.5/Part 1.

По соображениям экономии настоящий документ отпечатан ограниченным тиражом.

ПОСТОЯННОЕ ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВО РЕСПУБЛИКИ СЛОВЕНИИ ПРИ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ВЕНЕ

Nibelungengasse 13/III 1010 Wien Tel. 586 13 09. Fax 586 1265

№: 146/02

ВЕРБАЛЬНАЯ НОТА

Постоянное представительство Республики Словении свидетельствует свое уважение Генеральному директору Международного агентства по атомной энергии и имеет честь предоставить дополнительную информацию о политике и практике своего правительства в отношении ядерного экспорта.

Правительство Республики Словении приняло решение о внесении поправок в Руководящие принципы ядерного экспорта, изложенные в документе INFCIRC/254/Rev.4/Part 1, с тем чтобы привести их в соответствие со стандартной терминологией, используемой в ДНЯО, и исключить устаревшие пункты и ссылки на них в Приложениях с последующими изменениями в соответствующих пунктах и Приложениях.

В этой связи в текст Руководящих принципов (INFCIRC/254/Rev.4/Part 1) и Приложений к ним были внесены следующие изменения:

- исключение пункта 6 и соответственно ссылки на него в пункте 10 а), а также исключение части В Приложения А;
- замена выражения “материал(ы), пригодный(е) для производства оружия” выражением “материалы, пригодные для производства ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств” в пунктах 7, 9 (и в его заголовке), а также в пункте 10 b) 4);

Генеральному директору
Международное агентство по атомной энергии

Вена

- изменение нумерации последующих пунктов и соответственно изменение ссылок в пунктах 10 b) 1) и 10 c);

- объединение пунктов 10 b) 2) и 10 b) 3) и добавление изменений, явившихся результатом исключения пункта 6 и части В Приложения А;

- поправки к Приложению А:

1) добавление нового пункта с описанием общего понимания выражения “такого же типа” в разделе под заголовком “ОБЩЕЕ ЗАМЕЧАНИЕ” и соответствующее изменение этого заголовка;

2) удаление слов “РАЗДЕЛ А” из заголовка “РАЗДЕЛ А. Материалы и оборудование” и замена в нем строчных букв на прописные, а также замена всех ссылок на “РАЗДЕЛ А” ссылками на “МАТЕРИАЛЫ И ОБОРУДОВАНИЕ”.

В целях исключения неясностей полный текст Руководящих принципов, включая Приложения, с внесенными изменениями, а также “Сравнительная таблица изменений в Руководящих принципах ядерного экспорта” (INFCIRC/254/Rev.4/Part 1) воспроизводятся в дополнении.

Правительство Республики Словении приняло решение действовать в соответствии с пересмотренными таким образом Руководящими принципами ядерного экспорта.

Принимая это решение, правительство Республики Словении полностью осознает необходимость содействия экономическому развитию, избегая одновременно увеличения каким-либо образом опасности распространения ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств, а также необходимость того, чтобы соображения коммерческой конкуренции не влияли на обеспечение гарантий нераспространения.

Правительство Республики Словении будет признательно, если Генеральный директор доведет содержание настоящей ноты и дополнения к ней до сведения всех государств - членов МАГАТЭ.

Постоянное представительство Республики Словении пользуется случаем, чтобы возобновить Генеральному директору Международного агентства по атомной энергии уверения в своем самом высоком уважении.

Вена, 31 августа 2001 года